

二零零四至二零零五年度  
文化康樂及社會事務委員會  
第二次會議報告  
(二零零四年三月四日)

中西區區議會文化康樂及社會事務委員會轄下各工作小組的組成及相關安排

經討論後，委員一致通過成立委員會轄下五個工作小組，並已選舉工作小組主席一職，詳列如下：

工作小組	主席	提名人	和議人
老人服務工作小組	甘乃威	鄭麗琼	阮品強
醫療衛生事務工作小組	郭家麒	鄭麗琼	阮品強
復康服務工作小組	陳捷貴	陳財喜	陳特楚 戴卓賢
公民教育工作小組	鍾蔭祥	楊位款	楊少銓
關注文康體育事務工作小組	林乾禮	楊位款	阮品強 黎國雄

康樂及文化事務署在中西區舉辦的地區文化藝術活動及設施使用情況匯報

康樂及文化事務署在中西區內舉辦的康樂體育活動及設施管理匯報

委員對上環文娛中心的裝修工程及新辦射箭場的使用情況表示關注。康樂及文化事務署(康文署)代表表示，為配合上環文娛中心的翻新工程，在工程進行期間，康文署已在其他場地舉辦多項社區活動供使用者參加。另外，由於壁球室的使用率偏低，康文署已把士美非路部份壁球室改為射箭場及美式桌球室，以增加場地使用率。有關文件內其他資料內容，主席建議交由委員會轄下「關注文康體育事務工作小組」繼續跟進。

### 中西區臨時避寒中心服務

中西區民政事務處代表簡介中西區臨時避寒中心的服務及解答委員的提問時表示，當香港天文台預測市區晚間氣溫會降至攝氏十二度或以下，避寒中心將於當日下午五時三十分至翌日上午八時三十分開放予有需要的人士使用；或在香港天文台發出寒冷天氣警告後一小時三十分鐘內開放，為入住人士提供毛氈、飯盒、杯麵及口罩等設備。至於中心的其他時間則關閉以進行清潔及日常運作。中西區民政處樂意與社會福利署及聖雅各福群會合作，為個別個案及有需要人士提供轉介服務。

### 中西區推廣使用資訊科技委員會---「電腦教坊」

中西區推廣使用資訊科技委員會主席簡介是份文件時表示，名為「電腦教坊」的電腦中心已於二零零三年年底成立，並於二零零四年正式啓用。此項計劃除得到香港電腦學會及地區人士的支持，獲贈多部二手電腦外，更獲得中西區民政事務處撥款十二萬元，以提升電腦的質素及添置其他配套設施。委員會與區內的中心及團體合辦多個社區電腦基礎課程，主要以區內長者、家庭主婦及新來港學童等較少機會接觸資訊科技的人士為服務對象。該委員會歡迎各委員加入，為「電腦教坊」的未來發展提供寶貴意見。

### 區鳥選舉

由於香港觀鳥學會早前舉辦了一項「最受歡迎鳥類選舉」活動，當中「麻雀」被選為本地最受歡迎的鳥類。故此，有委員建議特區政府把「麻雀」定為香港區鳥；同時亦有委員提議「麻鷹」、「小白鷺」、「白鴿」及「黑臉琵鷺」等其他雀鳥。經討論後，委員建議由政府有關部門舉辦全港性的「區鳥」選舉，選出具有代表性的雀鳥為香港區鳥。

### 市區重建局上環更新舊區及文武廟市集復興計劃

市區重建局計劃在荷李活道兒童遊樂場及現時空置的小販市場興建一六層高的建築群，以結合荷李活道及嚟囉街兩處活動範圍，為遊客提供可駐腳停留的休憩設施。唯有委員對是項計劃持保留態度，擔心會影響附近的居民，或把該處演變為另一商業廣場。市區重建局重申，擬建的建築群將盡量用作文化及休憩用途，同時以推廣中西區旅遊為



大前題，且已得到香港旅遊協會的支持。規劃署代表補充謂，有關計劃須得到城規會的審批才能落實興建。若此計劃獲得通過，樂古道及嚟囉街等附近街道將一併作出改善，有助帶動當地文化旅遊的發展。

### 有關在卑路乍灣公園興建有蓋舞台計劃

在卑路乍灣公園興建有蓋舞台的計劃已多次於區議會有關委員會及工作小組中作深入討論，並已向堅尼地城分區委員會及卑路乍灣公園使用者進行諮詢。綜合各方意見後，建築署及康樂及文化事務署已就舞台及看台的設計作出修改，現已得到大部分分區委員會委員及公園使用者的支持。委員對興建舞台的構思表示贊成，並同意於本年四月初動工；唯舞台的通道、高度、面積及顏色等其他細節則交由委員會轄下「關注文康體育事務工作小組」繼續跟進。

### 關注西區治安情況

委員對觀龍樓早前發生的升降機頂打劫案件非常關注。負責管理觀龍樓的香港房屋協會(房協)代表表示，房協於案發翌日已立即加聘兩名夜更保安員，分別駐守地下升降機大堂及在屋邨各公用地方巡邏，以加強保安並收阻嚇作用。與此同時，警方亦已加強巡邏次數，並派防止罪案科人員向觀龍樓管理處職員建議改善保安的措施。

### 正視校園暴力問題

委員認為校園暴力問題不容忽視，並建議教育統籌局(教統局)提供求助熱線及有關支援，為有需要的人士提供協助。教統局及香港警務處的代表分別表示，教統局一直有設立不同組別的求助熱線，且定期舉辦研究會及工作坊，向家長及教師教授解決暴力問題的正確方法。同時，有關部門已設立跨部門小組專責研究個別學生的行為問題；遇到突發事故，警方的學校聯絡主任亦會即時為校方提供適當協助。教統局遂強調，當局對欺凌者及被欺凌者均同樣重視，有需要時會為欺凌者安排轉校，並長遠而言著重於德育方面的培訓，務求以正面方面解決校園暴力問題。

經討論後，委員通過以下動議：

「鑑於『校園暴力』引起公眾關注，本會促請有關部門正視問題，並提出計劃如何在學校防止校園暴力發生，使我們的學生可以在一個安全和愛心的環境下學習各成長。」

### 升國旗問題

有委員建議教統局向學校宣揚懸掛國旗的意義及其重要性。教統局代表表示，當局已明確要求官立學校在國慶等重要日子在校內懸掛國旗，同時亦鼓勵其他學校參予，以提升學生的國家觀念及推廣公民教育意識。調查顯示，區內大部分學校均有在某些特別日子升掛國旗，唯個別學校因環境限制而只能擺設小型國旗。有委員建議由民政事務總署引領區內有關制服團體，定期在公眾地方如露天公園舉行升國旗儀式，繼而帶動他區在全港進行同類活動，以加強社會人士的國家民族意識。

### 反對削減大學經費

有委員認為大學撥款第三年不得削減超過 1%，並應盡快推行大學三年轉四年制。另外，委員對授課碩士學位等課程的資助問題，以及學生剛畢業便面對負債的情況表示關注。經討論後，委員通過以下動議：

「堅決反對政府大幅削減對高等教育的資助。」

### 婦女健康推廣計劃

香港大學婦產科擬把胡寶星夫人婦女診斷治療中心轉為一個自負盈虧的婦女健康護理中心(中心)，為婦女提供優質的健康服務。香港大學婦產科教授簡介有關計劃時表示，中心將提供全面及多元化的婦女健康檢查等服務；若檢查結果發現婦女有異常症狀，更會立刻提供診斷、治療及輔導等。鑑於中西區缺乏婦女健康服務，委員對是項計劃表示歡迎，並同意把中心邀請區議會合辦有關婦女健康講座的建議交由中西區區議會轄下「健康社區督導委員會」跟進。

其他事項---「香港中樂團 樂滿 18 區」計劃

委員原則上同意與香港中樂團合辦一連串中樂表演及導賞活動。具體內容則交由委員會轄下「關注文康體育事務工作小組」跟進。

中西區區議會秘書處

二零零四年三月



Report on the 2<sup>nd</sup> Meeting of  
the Culture, Leisure & Social Affairs Committee in 2004/2005  
 (4 March 2004)

**Formation of Various Working Groups under the Committee and Related Arrangements**

After deliberations, Members unanimously resolved to form the following five working groups under the Committee with chairmen elected as listed below:

<b>Working Groups</b>	<b>Chairman</b>	<b>Nominator</b>	<b>Seconder</b>
Working Group on Elderly Service	Mr. KAM Nai-wai	Ms. CHENG Lai-king	Mr. YUEN Bun-keung
Health Working Group	Mr. KWOK Ka-ki	Ms. CHENG Lai-king	Mr. YUEN Bun-keung
Working Group on Rehabilitation Service	Mr. CHAN Chit-kwai	Mr. CHAN Choi-hi	Mr. CHAN Tak-chor; Mr. TAI Cheuk-yin
Working Group on Civic Education	Mr. CHUNG Yam-cheung	Mr. YEUNG Wai-foon	Mr. YOUNG Siu-chuen
Concern Group on Culture, Leisure and Sport Affairs	Mr. LAM Kin-lai	Mr. YEUNG Wai-foon	Mr. YUEN Bun-keung; Dr. LAI Kwok-hung

**To Report on the Cultural Activities held by the Leisure and Cultural Services Department and the Use of its Facilities in the Central & Western District**

**To Report on the Leisure Activities held by the Leisure and Cultural Services Department and its Facilities Management in the Central & Western District**

Members were concerned about the renovation works of the Sheung Wan Civic Centre and the use of the new archery ground. Representatives from the Leisure and Cultural Services Department (LCSD) reported that during the renovation works

period at the Sheung Wan Civic Centre, the Department had organized a number of community activities at other venues to facilitate the public. Besides, as the utilization rate of squash courts was low, they had converted some of the squash courts at the Smithfield Sports Centre to an archery ground and an American pool room in order to increase the usage rate of the venue. As for other items contained in the paper, the Chairman suggested that they should be followed up by the Concern Group on Culture, Leisure and Sport Affairs under the Committee.

### **Temporary Cold Shelter Service in the Central & Western District**

In introducing the temporary cold shelter service in the Central and Western District and answering Members' enquiries, the representative from the Central & Western District Office (C&WDO) advised that when the Hong Kong Observatory forecasted that the temperature in urban districts would drop to 12 degree Celsius or below in the evening, the cold shelter would be open from 5:30 p.m. to 8:30 a.m. in the next morning for accommodating those in need of the service. Alternatively, the shelter would be open within 1.5 hours of the Observatory's issuing a cold weather warning. In the shelter, blankets, lunch boxes, cup noodles and masks would be provided. Outside its opening hours, the shelter would be closed for cleaning and its daily operation. C&WDO was willing to cooperate with the Social Welfare Department and St. James' Settlement, with a view to referring specific cases and persons in need of help for follow-up action.

### **Central & Western District Committee on Promotion of IT -- Computer Room**

In presenting the paper, the Chairman of the Central & Western District Committee on Promotion of IT said that the Computer Room was established in late 2003 and open for use in 2004. This programme was supported by the Hong Kong Computer Society and local people with the donation of a number of second-hand computers. Besides, the C&WDO has allocated \$120,000 to the programme for upgrading the computers and purchasing other accessory items. Together with centres and organizations in the district, the said Committee has organized various basic computer courses targeting at the senior citizens, housewives and the new arrival children in the district who had fewer chances to make use of informational technology. The Committee welcomed the participation of Members in offering their valuable comments on the future development of the Computer Room.



### **Selection of the District Bird**

The Hong Kong Bird Watching Society had organized the "My Favourite Hong Kong Bird Election", in which sparrow was elected the favourite bird in Hong Kong. In view of the above, a Member suggested that the Government should assign sparrow as the district bird of Hong Kong. Besides, some Members proposed assigning other birds, including black-eared kite, little egret, pigeon, black-faced spoonbill, as the district bird. After deliberations, Members suggested that the Government department concerned should organize a territory-wide election of the district bird to select the bird which was representative of the district of Hong Kong.

### **Sheung Wan Revitalization Project and Man Mo Temple Bazaar Revitalization Project of the Urban Renewal Authority**

The Urban Renewal Authority (URA) intended to construct a cluster of six-storey buildings at the Hollywood Road children's playground and the existing Cat Street Hawker Bazaar which was vacant for the time being, so as to combine them with the activity areas at Hollywood Road and Lascar Row to form a system of sitting-out facilities for tourists. Some Members had reservation over the scheme, as they worried that it would affect residents in the neighbourhood, or only create another commercial plaza. URA reiterated that the proposed cluster of buildings would primarily be used for cultural and sitting-out purposes and for the promotion of tourism in the Central & Western District, and that the scheme had already won the support of the Hong Kong Tourist Association. Representatives from the Planning Department added that prior approval from the Town Planning Board must be secured before the scheme could be implemented. If approval was secured, the conditions of some adjacent streets including Lok Ku Road and Lascar Row would also be improved, which would have a positive effect on the development of local cultural and tourism development in the area.

### **Proposed Construction of a Covered Stage at Belcher Bay Garden**

The issue of the proposed construction of a covered stage at Belcher Bay Garden had been thoroughly discussed by the relevant Committees and Working Groups under the District Board many times. Besides, the Kennedy Town Area Committee and users of the Belcher Bay Garden have already been consulted. Having consolidated views from different sectors, the Architectural Services Department and the LCSD have revised the design of the stage and the spectator stand, and the revised



design was supported by the majority of the Area Committee Members and users of the Garden. Members approved of the concept of the proposed stage, and agreed that building works should commence in early April this year. Other details of the stage, including the access road, height, area and colours to be used, would be followed up by the Concern Group on Culture, Leisure and Sport Affairs under the Committee.

### **Concern over the Law and Order Condition in the Western District**

Members were very concerned about a recent case of robbery committed by a criminal hiding at the top of a lift at Kwun Lung Lau. Representatives from the Hong Kong Housing Society (HKHS), which was responsible for the management of Kwun Lung Lau, said that two additional night-shift security guards were employed the day following the robbery to station at the lift lobby on the G/F and to patrol the common areas within the estate, so as to tighten security and produce a deterrent effect. In the meantime, the Police has increased the number of patrolling exercise and officers from their Crime Prevention Bureau have recommended measures to improve security for implementation by staff of the management office of Kwun Lung Lau.

### **Taking the Problems of School Violence Seriously**

Members were of the view that the problems of school violence have to be taken seriously. They suggested that the Education and Manpower Bureau (EMB) should operate an assistance hotline and provide the related support to those in need. Representatives from EMB and the Police pointed out that EMB had already set up hotlines for different groups of callers, and that seminars and workshops were regularly organized for parents and teachers to inform them of the correct approach to solving the problems of school violence. In addition, an inter-departmental task group was set up by the departments concerned to study the behavioural problems of individual students. In cases of emergency, the school liaison officer from the Police would at once provide instant assistance to schools as appropriate. EMB stressed that the authorities were equally concerned about the bully and the bullied, and would arrange the transfer of the bullied to another school if necessary. As a long-term measure, moral education would be strengthened to solve the problems of school violence in a positive manner.

After deliberations, Members passed the motion as follows:

“In view of the widespread concern for ‘school violence’, this Committee urges the departments concerned to take the related problems seriously, and to suggest a scheme for preventing school violence with a view to allowing our students the chance to learn and develop in a safe and caring environment.”

### **Problems on Display of the National Flag**

A Member suggested that EMB should promote the significance and importance of hanging the national flag in schools. EMB representatives pointed out that they had clearly indicated to government schools that the national flag must be displayed on important days like the National Day, and that they would encourage other schools to follow suit, so as to promote the concept of state and civic awareness among students. According to a survey, most schools in the district would hang the national flag on some special occasions. However, owing to physical constraints, some schools could only display small-sized national flags. A Member suggested that the Home Affairs Department should organize the relevant “uniformed organizations” to regularly perform the ceremony of displaying the national flag at public locations such as parks, with a view to encouraging similar activities in other districts, so as to enhance the national consciousness of citizens.

### **Objection to Universities’ Budget Cuts**

A Member considered that the third year’s budget of universities should not be reduced by more than 1%, and that the current 3-year academic structure should be replaced by a 4-year one as soon as possible. Besides, Members were concerned about the problems regarding subsidization of courses including taught Master’s degree programmes and the indebtedness of fresh graduates. After deliberations, Members passed the motion as follows:

“Strongly opposes Government’s substantial reduction in grants to the tertiary sector.”

### **Proposal for the Promotion of Women’s Health**

The Department of Obstetrics and Gynaecology of the University of Hong Kong planned to convert the Lady Helen Woo Women’s Diagnostic & Treatment Centre into a self-financing women health care centre (the centre) for the provision of quality



health care services to women. The Professor of the Department briefed Members on the scheme and remarked that the centre would provide comprehensive and a large range of services including various examinations to women. In case abnormal conditions were identified in the examinations, immediate diagnosis, treatment and counseling would be provided. Since there was inadequate provision of women's health care services in the Central & Western District, Members welcomed this scheme and agreed to refer the proposal on inviting DC to coorganize seminars on women's health to the Steering Committee on Healthy Community under the C&W DC for follow-up.

**Any Other Business—Programme of “Hong Kong Chinese Orchestra’s 18 Musical Districts”**

Members agreed in principle to coorganize a series of Chinese musical performances and introduction sessions with the Hong Kong Chinese Orchestra. Detailed arrangements would be followed up by the Concern Group on Culture, Leisure and Sport Affairs under the Committee.

Central & Western District Council Secretariat  
March 2004